

HANDBOOK FOR LANGUAGE DETECTIVES

gives a thorough presentation of English grammar and discusses how to teach grammar.

The book unveils to the readers, who will be working as grammar detectives, the fascinating world of language. It does not only deal with 'traditional grammar' but also discusses what different grammatical structures mean (semantics) and how they influence the level of style (pragmatics).

Grammar should not be taught as a separate discipline; it can and should be integrated in communicative language teaching. The book gives you innovative and valuable ideas of how this can be done.

The book serves a double purpose:

- English grammar and language usage at bachelor level from a functional linguistic point of view.
- How to teach English grammar within a communicative approach.

The book is mainly intended for Danish student teachers of English, but anyone else interested in teaching English grammar within an inductive and communicative approach will find it profitable.

Special emphasis is given to areas that are known to be difficult for Danish learners.

A Handbook for Language Detectives was awarded
LÆREBOGSPRISEN in 2010.

Bibliotekerne i UCSJ

University College
Sjælland



4912108614

Samfundslitteratur

MEANING
FORM USE

KAREN LASSEN BRUNTT
AND ULLA
BRYANNE

HANDBOOK FOR LANGUAGE DETECTIVES

Ikke til hjemlån

MEANING
FORM
USE

LEARNING
AND
TEACHING
ENGLISH
GRAMMAR

Faglokale for engelsk

Lærerruddannelsen Vordingborg

University College Sjælland

Samfunds
litteratur

Karen Lassen Bruntt
Ulla Bryanne

HANDBOOK FOR LANGUAGE DETECTIVES

LEARNING AND TEACHING ENGLISH GRAMMAR



KAREN LASSEN BRUNTT
is a senior lecturer in English at the Teacher Training Programme at VIA University College. She has an MA in English and French. As a qualified teacher, she also has several years of teaching experience in the Danish primary and lower secondary school.



ULLA BRYANNE
is a senior lecturer in English and Danish as a Second Language at the Teacher Training Programme at University College of Northern Denmark. Previously she taught English and Italian at upper secondary school level. She has an MA in English and Italian and has published several textbooks and articles on the teaching of the two languages.

University College
SJÆLLAND



BIBLIOTEKET

Læreruddannelsen · Vordingborg
Kuskevej 1A
4760 Vordingborg
Tlf. 72 48 23 18

Samfundslitteratur

Karen Lassen Bruntt og Ulla Bryanne

HANDBOOK FOR LANGUAGE DETECTIVES: LEARNING AND TEACHING ENGLISH GRAMMAR.

1. udgave 2012

© **Samfundslitteratur**

Grafisk tilrettelæggelse: SL grafik

Tryk: Narayana Press

Omslag: Imperiet

ISBN: 978-87-593-1573-6

Samfundslitteratur

Rosenørns Allé 9

1970 Frederiksberg C

Tlf: 3815 3880

Fax: 3535 7822

forlagene@samfundslitteratur.dk

Foreword

Writing this grammar book has been a long process, but also a challenging and enriching one. It has demanded careful considerations about underlying didactic and linguistic approaches to the English language, as well as to the overall structure of the book - where to begin and where to end, because so many topics are interwoven. These considerations have resulted in many rewarding discussions that have clarified and enriched our own understanding of the English language and how to teach it.

The project actually started as two separate projects, which involved our colleagues Louise Otzen and Elsebeth Hurup. However, they decided not to continue with the project, after which the present authors joined forces and trotted on together.

In 2010 we were awarded the Special Course Book Award ("Lærebooksprisen") by the publishing house Samfundslitteratur. We are very grateful for the recognition the publishing house showed us, by presenting us with the award, of our underlying ideas for this project, and receiving it gave us fresh impetus to finish.

While writing the book, we have used the manuscript with many students in the teacher training programmes in Haderslev, Århus and Aalborg as guinea pigs. We are very grateful for their irreplaceable feedback and helpful advice, not to mention their patience with working with a teaching material still in progress.

The final stepping-stone in the long process has been Hannah Dunlop from the University of East Anglia who has proofread the manuscript carefully, for which we want to thank her.

We also want to thank our families who have become very familiar with the response, "No, not right now, Mum has to work on her grammar book."

We hope that our colleagues will find the book useful and that you will send us your comments and ideas for more activities.

Skanderborg, 2012

Karen Lassen Bruntt

Aalborg, 2012

Ulla Bryanne

Alle rettigheder forbeholdes.

Kopiering fra denne bog må kun finde sted på institutioner, der har indgået aftale med COPY-DAN, og kun inden for de i aftalen nævnte rammer. Undtaget herfra er korte uddrag til anmeldelse.

Table of Contents

1. Introduction	7
2. Learning and Teaching Grammar	17
3. Grammar across Sentences.....	45
4. Words, Idioms and Word Formation.....	83
5. Sentence Analysis, S-V agreement and Word Order.....	111
6. An introduction to Groups and Sub-Clauses	149
7. Verbs and the Verb Group.....	175
8. Nouns, Pronouns, Articles and the Noun Group.....	233
9. Prepositions and the Prepositional Group.....	291
10. Adjectives and the Adjective Group.....	303
11. Adverbs and the Adverb Group	325
12. Circumstantials	341
13. Modality and Modal Verbs.....	359
14. Spelling	377
15. Punctuation	395
16. Interlanguage Analysis	411
Glossary	439
Grammar terminology in English, Latin and Danish	447
Index	451

1. Introduction

The novel *Nowhere Man*¹ includes a scene at an ESL school in Chicago where the protagonist has applied for a job as an English teacher. He visits a class who discuss childhood memories:

"When I had been a little child, I had had a friend who had had a big head.... Every child had told him about his big head and had kicked him with a big stick on his head. I had been very sad," Mihalka said, nodding, as if to show the painful recoil of the big head.

"We are learning Past Perfect," the teacher said to us, and smiled benevolently...

"I must know Past Perfect," Mihalka said, and shrugged resignedly, as if Past Perfect were death and he were ready for it.

As seen in the excerpt above, grammar does not always make sense to students, and it can be difficult to learn, as well as it can be difficult to integrate into Communicative Language Teaching in a meaningful way. This grammar book aims to educate student teachers to be able to support the grammatical development of learners at primary and lower secondary school levels in the Danish school system within a communicative framework.

Within the last few years, several evaluation reports^{2 3} concerning the teaching of English in Danish schools show that written English and grammar are a major problem for learners throughout the education system. The reports also tell us that Danish teachers have problems skipping the traditional deductive way of teaching grammar and find it difficult to integrate grammar teaching in the communicative approach which otherwise usually prevails in English lessons in Denmark.

At the same time, it is a widespread belief that language is acquired if only learners use it a lot. Modern research on language acquisition, however, tells us that this is not the case: a conscious and explicit focus on language is needed for learners to acquire a precise and varied language.

For a number of years language teaching has predominantly focused on language fluency. Recently, however, the discussion has changed direction and it has become widely recognised that language accuracy is just as important. Fortunately, the two issues are not incompatible. On the contrary, improved language accuracy in fact greatly enhances the scope of language fluency. This book seeks to deal with both language fluency and accuracy. It presents explanations and activities which will provide student teachers with an understanding and awareness of how the English language works, thereby adding a sense of accuracy and awareness of explicit grammar to the linguistic competences the students already possess. At the same time, the book offers didactic

guidelines on how to apply this acquired understanding in the classroom and how to convey it to the pupils in a meaningful way.

There is a demand for helping teachers gain competences and skills in organizing a teaching based on the communicative approach which at the same time has an explicit focus on the formal, semantic and pragmatic aspects of language.

The aim of *Handbook for Language Detectives* is to provide a thorough introduction to the English language within a didactic frame. The book thus has a double purpose, viz. both linguistic and didactic and these two are integrated in the book.

Basic principles

In order to help their learners, English teachers need to develop their own knowledge and skills in grammar as well as they need to reflect on grammar in a didactic perspective. This grammar consistently works on these two parallel levels and it is therefore much more than a traditional approach:

Firstly, this grammar gives an adequate introduction to English grammar at bachelor level with specific focus on areas that are difficult for Danes. It goes beyond the traditional introduction to morphology and syntax, which in this grammar is called "FORM" in the linguist Diane Larsen Freeman's terminology. It also covers the MEANING (semantics) and USE (pragmatics) dimensions, which are explained in chapter 2. It covers many more areas concerning accuracy (what is known as "Sprog og sprogbrug" within the Central Knowledge and Proficiency Areas in the subject English in the Danish school system) than what is traditionally considered as grammar. It includes grammar at text level, the choice of words and collocations, modality, spelling and punctuation.

Secondly, it also deals with ways and means of teaching grammar and asks the readers to reflect on a number of grammar activities regarding how appropriate they are for learning the particular grammar e.g. at different stages. Step by step the students are taken by the hand and gradually learn how to analyse learners' texts until they are introduced to a complete interlanguage analysis in the final chapter.

English teaching at the Danish Colleges of Education is mostly carried out in English. We have therefore chosen to write this book in English. We also chose to write it in English, because teachers of English need to be able to talk about grammar and didactics in English in order to participate in the international development of the subject.

Thereby the book covers the following two out of four objectives of the subject English at college:

- a. "Beherskelse af talesprog og skriftligt udtryk til undervisningsbrug, til eget brug og til brug for deltagelse i den nationale og internationale faglige og fagdidaktiske debat".
- b. "Sproglig bevidsthed, viden om sprogtilegnelse, sprog og sprogbrug samt færdighed i at beskrive og analysere sprog"⁴.

Being able to compare and contrast Danish and English is a very important skill for Danish teachers of English, and therefore, whenever we have deemed it relevant, we ask

the readers to reflect on issues that are by experience known to be difficult for Danish learners.

We are aware that not all student teachers consider Danish to be their first language. When we ask our readers to compare with Danish, they might also benefit from comparing with their particular first language, be it e.g. Turkish, Swedish or German. And there might be other relevant comparative issues for such students than the ones that are marked 'Comparative studies'.

The nature of language

In accordance with most modern linguists, we have chosen a functional, descriptive approach to grammar and hold that language must be viewed in its natural context. This implies that we do not restrict ourselves to sentence level, as more traditional grammar books tend to do. We think that only parts of the English grammar can be explained at sentence level; to get a full understanding of how language works we must also study it at discourse level. If we restrict ourselves to sentence level, much of English grammar must be conveyed as a set of rules. If, however, we look at the language at a suprasentential level, the reasons for most of the rules become more easily understandable and thereby easier to learn. The book, therefore, starts out at this broader discourse level and includes many activities that ask readers to reflect on excerpts from texts in a variety of genres.

The nature of language learning and didactics

Within teacher training in Denmark, didactics form an integrated part of the study of each academic subject. Therefore we see it as important that a grammar book for trainee teachers also incorporates didactic guidelines on how to contextualize focus on form in language lessons.

Before we discuss language didactics, we want to explain why we have tried to make the grammar reflect as closely as possible how good grammar teaching could be done. In order to help the student teachers to become good teachers, they need to be able to constantly develop. Therefore they need to be able to reflect on their own practice by using relevant theory. We also think they need to see examples of best practice regarding how to transfer theory into practice and they need to study grammar in an exemplary way, as much as possible. They need to be taught in the same way as they should teach and they need to reflect on the grammar teaching they have experienced themselves. Research by Lars Lindhart⁵ and Andreas Rasch Christensen^{6,7} shows that the new teachers teach the way they were taught themselves at school and while training to become teachers.

Language didactics deal with the issues of *what*, *why*, *when* and *how* in relation to teaching specific topics and, in order to maintain a high professional standard, language teachers should consider these issues when planning their lessons. Language teachers face an increasing number of demands as to what society and parents expect the pupils to learn. To be able to respond to these demands and expectations, it is important that

teachers are able to assess their own teaching methods and explain the aims of their classroom activities. Instead of just picking up whatever grammar activity book is available at their school, they should be able to use it critically and supplement with additional activities. Therefore one of the aims of this book is to enhance didactic awareness.

The book contains a lot of activities to let the reader discover as much of the grammar as possible himself. This is known as an inductive approach. In accordance with social constructivist and cognitive learning theories, more depth of cognitive processing will result if the student has to work actively on forming and testing hypotheses together with others, instead of just being presented with grammar by reading it in the traditional way. Therefore each chapter alternates between inductive exercises to be practiced in pairs or groups and grammar paragraphs that sum up and elaborate on what was discovered by the readers themselves.

The book also includes learners' texts and sentences. The idea is to show the immediate link between the issue in question and interlanguage analysis. It takes a lot of training to become good at guiding learners in their language development. The teacher must have an advanced language awareness to spot the various hypotheses which the learner is testing at different levels of his or her interlanguage development. By focusing on a limited number of language issues in each text, it is our aim to help the reader develop this awareness.

To sum it all up, the "ideology" of this book is that grammar should not be viewed or taught as a separate discipline. The aim is to open our eyes to the fantastic world of language. We want to show our readers how a better understanding of grammar, and a more correct and appropriate use of the subtle nuances, may enrich their skills in English. In the grammaring process we invite our readers to become grammar detectives that are guided to discover how language can enrich their understanding and production of texts, so that they and their future learners can get more out of listening, speaking, reading and writing English. Grammar is so much more than a separate weekly lesson with separate activities which only focus on traditional syntax and morphology at sentence level, and which learners are not motivated for since they fail to see the connection to real communication.

On this journey of discovery our readers will play with language and discover how to pass this joy on to their own future learners to understand, use and enjoy the many nuances of the wonderful English language. We therefore hope that this grammar in itself exemplifies how teachers can teach grammar most enjoyably and successfully.

The structure of the book and the accompanying web site

Handbook for Language Detectives consists of two parts: this book and an accompanying web site.

The book

Throughout the book, grammar is explained within a frame of language didactics: We start with a chapter on learning and teaching grammar and end up with a final chapter

asking the readers to work thoroughly on interlanguage analysis, using what they have learnt in the previous chapters and discussing what, how and why to give feedback to learners' written texts. Between these two outer chapters, the reader is guided through details of English grammar while being constantly asked to discuss and reflect on how to teach the issue in question.

The web sections

In the accompanying web section to be used while reading the book, you can find:

- Examples of activities for learners at school. There are activities for beginners as well as more advanced learners, so that it will also be possible to discuss the progression.
- Activities for automatization.
- Post-reading activities that ask the reader to reflect after reading the chapter.
- Learners' texts to be used for interlanguage analysis.
- Activities to be printed and e.g. cut into cards.
- Lists and various tables etc. to be printed.
- Links for songs and activities on the Internet.

Throughout the book the reader will find references to web activities in the accompanying web section, whenever they fit in.

The web section is found here: www.hld.samfundslitteratur.dk

Graphic guidelines and what to find where in this grammar

- To help the reader distinguish between exercises and the actual text of grammar, the exercises appear in blue. Most of the exercises in the book are inductive whereas exercises that aim at automatizing what has been discovered are found in the accompanying web sections. Such exercises are referred to as 'web activities' in the book.
- A list of grammar **abbreviations** is found at the inside of the cover.
- A list of English, Latin and Danish **grammar terminology** is found at the end of the book and on the website.
- At the end of the book there is also a **glossary** of terminology used in the book. In the text, these words are marked with double spacing.
- The **index** is detailed to support the reader's use of the grammar as a reference book.
- Arrows are used for **cross-references**.
- We often use examples of **incorrect language**. Such language is crossed out like this: *Boys ~~is~~ noisy*.
- **Examples** are given in *italics*.

- Words in the **margin** can help you keep track of which dimension is being discussed: **FORM** (morphology and syntax), **MEANING** (semantics) and **USE** (pragmatics) or what is of comparative relevance (English – Danish).
- We use a number of **boxes** (marked in blue) to give additional information in connection with the text.

The structure of each chapter

The organizing principle is task-based. Each chapter starts with an outline of the chapter and a short introduction written without grammatical terminology, but often with an etymological explanation. The readers are then asked to work on pre-tasks in which we invite them to reflect on their pre-knowledge in the questions meant for discussion of their knowledge, skills and memories from their own experience as learners. This is to elicit their prior knowledge, to create a purpose for reading the chapter and to make sure that they are conscious about their previous experience so that they do not copy how they were taught themselves without reflecting on advantages and disadvantages (cf. the research mentioned above by Andreas Rasch-Christensen and Lars Lindhart). We return to these reflections at the end of each chapter (see about post-tasks below). After the pre-tasks there is often an inductive eye opener meant as an appetizer for the chapter.

To enhance the learning process and make sure our readers are actively involved in their own grammaring process, the presentation of the actual grammar alternates between inductive activities printed in blue and sections of systematic grammar rules. The readers are meant to work on the inductive activities while discovering the grammar they will read about afterwards. In the web activities the readers can then automatize what they have discovered and understood. Here the individual reader will have to choose what he needs to focus specifically on in order to automatize what he finds difficult. Exercises dealing with text excerpts are placed towards the end of the chapters in sections called 'Exercises at text level', in order not to disturb the flow of the chapters.

At the end of each chapter there are post-tasks, which include activities that sum up the learning outcome in various ways:

- Activities to help automatize new terminology.
- Sentences and full learners' texts to be commented on.
- Questions that ask the readers to reflect on what they have learnt regarding didactics as well as their own grammatical knowledge and skills. Parts of these questions ask the learner to reassess the way to teach this grammatical area and to reconsider how he was taught himself (from the pre-task). The idea is that the student can use the questions as a portfolio for evaluation purposes.

At the end of the web section for each chapter there is list of relevant links leading to information of interest on the Internet, including supplementary activities that may be used for further automatization or as ideas for teaching learners.

How to use this book

This book is suitable for use in the classroom, work in study groups and for independent study. Furthermore, due to the detailed index the book can be used as a reference book.

The book and the accompanying web site contain an abundance of exercises and activities for **teaching at Colleges of Education**. However, because of limited time it will be impossible to go through everything during the lessons. The teacher trainer is recommended to select what he/she finds most suitable for classroom teaching and what is best left for individual work or work in the study groups.

While working with the manuscript for this book and using it in our own teaching, we have gained valuable experience which we would like to share with our colleagues/readers:

Chapters 2 and 3 we recommend to do as proper classroom teaching. Most of the remaining book, however, is self-conductive as most activities are inductive and meant for pair or group work. The students can therefore work with these in their study groups, and the post-reading activities can then be used in plenum with the teacher trainer explaining problems that may have arisen in the study groups. The activities at the very end of each chapter asking the students to reflect on their learning outcome can be used for a portfolio on grammar; as a study product which the teacher can comment on or as a final summing up in class. This way the book provides a sound basis for the integration of classroom teaching, work in the study groups and the use of a portfolio.

The teacher trainer may well find other ways of using this grammar, but please note that we do not introduce word classes until chapter 4 and syntax until chapter 5. We therefore highly recommend teacher trainers *not* to work on these issues while working with chapters 2-3 as this would overburden the students. It has been our aim first to introduce the students to the concept of grammar and the connection between grammar and language acquisition (chap. 2); then the principles for construing texts (chap. 3); and finally different ways of dealing with style and nuances of meaning at word level (chap. 4), before going on to word classes and syntax. The approach in chapters 2 and 3 is mainly semantic and the language used is therefore without much grammatical terminology. We recommend the teacher trainer to stick to this principle.

An alternative way of using the book is to start with the words classes in chapter 4 and continue with chapters 5 and 6 and then start with chapter 2 etc.

When used for **independent study**, we recommend the reader to go carefully through all the inductive exercises in the book and subsequently to do the consolidating activities on the web as indicated in the book. This way the reader will obtain an understanding of the usage of English and how to teach it.

Your suggestions

We consider the web sections as work in progress and would be grateful for any new suggestions for communicative grammar activities. Please e-mail your suggestions and comments to this e-mail address: karen@brunttf.dk.

Quotes

- 1 Aleksandar Hemon, *Nowhere Man*, Picador, 2004, p. 21
- 2 Danmarks Evalueringsinstitut, *Engelsk i det danske uddannelsessystem – overgange og sammenhænge*, 2005
- 3 Danmarks Evalueringsinstitut, *Engelsk i grundskolen*, 2003
- 4 Undervisningsministeriet, *Bekendtgørelse om uddannelsen til professionsbachelor som lærer i folkeskolen*, Bilag 3, 2011
- 5 Linhart, Lars, *Læring som deltagelse i vekslende handlesammenhænge*, Institut for Uddannelse, Læring og Filosofi, Aalborg Universitet, 2006, p. 170.
- 6 Andreas Rasch-Christensen, "Læruddannelsen bliver glemt ved tavlen", *Folkeskolen*, 15 juni, 2010
- 7 Andreas Rasch-Christensen, "Analyse: Læruddannelse. Nu med mere folkeskole", *Politiken*, 18 december, 2007

2. Learning and Teaching Grammar

2.1. Before reading this chapter	17
2.2. The role of grammar	19
2.3. Grammar and language acquisition	20
2.3.1. Interlanguage	22
2.3.2. Interlanguage development	25
2.3.3. What is easy or difficult to learn?	28
2.3.4. Language levels	31
2.4. Three dimensions: FORM, MEANING and USE	31
2.4.1. FORM	32
2.4.2. MEANING	33
2.4.3. USE	33
2.4.4. Learning and teaching the three dimensions	34
2.5. When learners become teachers	37
2.6. Exercises at text level	39
2.7. After reading this chapter	39
Literature	39

This chapter looks at different ways of learning and teaching grammar. We will see how grammar often used to be seen as the most important part of teaching a language and how it was frequently taught as a separate skill. We will examine how grammar today is understood as an integrated part of language acquisition. People learn languages to be able to express themselves in a way that is fitting in specific situations. The chapter also discusses the difference between being a learner of English grammar and a teacher.

2. Learning and teaching grammar

2.1. Before reading this chapter

Exercise 1.

1. What does grammar mean to you? What does grammar consist of? Give examples.
 2. Why do you, as a future teacher, need to learn grammar?
 3. Why do your learners need to learn grammar?
 4. Which of these options do you feel is the best way to teach grammar?
 - a. As a part of a normal language lesson?
 - b. In separate lessons?
 - c. Inductively when the learners discover the rules for themselves?
 - d. Deductively when the teacher presents the rules and the learners use them afterwards?
 - e. Other ways?
- Argue your case.

5. How do you perceive the connection between grammar and language acquisition?
6. How were you taught grammar? How would you describe this experience?
7. Why do you think many teachers teach grammar the way they were taught themselves, even if this wasn't the best approach?
8. Imagine you are teaching English. Arrange the following structures in the order in which you will teach them. What will this order depend on?¹

- a. Articles (*a* and *the*)
- b. Basic word order of Subject and Verbal (x-o)
- c. Negative sentences with the verb *to be*
- d. Possessive pronouns (*my, your, her*)
- e. Singular and plural nouns
- f. Subject pronouns (*I, you, he, etc.*)
- g. The present continuous perspective (*am/is/are ...ing*)
- h. The verb *to be* (present tense: *am – is – are*)
- i. *Yes/No*-questions with the verb *to be*

Eye opener 1

1. Below is an excerpt from the written exam after Year 9². Do the exercises in the same way that the learners were instructed to:

Write the missing nouns in the plural.

Example:

- The old (lady) ladies are afraid to go out late in the evenings.
- Remember to brush your (tooth) _____ every day.

- It is autumn and the (leaf)_____are falling from the trees.
- The (deer)_____in the national park are protected by law.
- How many (passer-by) _____have you seen during the last half hour?
- How many (potato)_____should I peel for dinner?
- The tourists have taken many (photo)_____ of the castle.

Cross out the other ten mistakes and correct them.

A Meeting on the Beach

Over the years I have offend met English people. Some years ago I met a married cobbler from Scotland. They were both great fun. They were in ours country for the first time.

My best friend and I worked on a beach selling cold drinks.

One afternoon Alex, the husbands, ordered two cokes in funny English and we started talking. He tolled me that my English was excellently. I explained to him that I hat studied it for nearly six years. He himself didn't spoke a foreign language so he and his wife were so surprise to hear my English. I know I am quiet good, but not that good. I was too lazy to practise really heart when I was at school.

2. Discuss what is demanded of the learners (e.g. regarding level, language used for instruction etc.)
3. As future teachers you will not only be expected to do the exercises and hear what sounds right, you must also be able to explicitly explain grammar. Do the exercises again; but this time you also need to explain your answers as teachers.
4. Discuss the differences between being a learner and a teacher of English.

Eye opener 2

Have a look at the two exercises below. They deal with the same grammatical feature, the past tense, but they do so in different ways. Explain the difference. Which one do you prefer and why?

Exercise A

Fill in the blanks with the correct forms of the verb in brackets:

When Jane arrived, John _____ (leave – past tense)

Exercise B

Here are four words. Place them in a sentence that fits to the two situations below.

arrive Jane leave John

Situation 1: You know that John doesn't like Jane

Situation 2: John and Jane are good friends but Jane is feeling ill

In exercise A the learner will only have to fill in a specific form of a verb without thinking of the meaning of the sentence. There is no context. In contrast, ex. B includes two

specific contexts and the learners have to add the necessary grammar to express a specific meaning.

Exercise 2.

Discuss exercise 23 at the end of this chapter.

2.2. The role of grammar

For many years, studying a foreign language was mainly a question of analyzing grammar and translating written texts. People primarily studied ancient Greek and Latin, and the aim was to be able to read classic works of literature. It was thought that analyzing grammar enhanced people's intellectual development.

When modern languages were introduced into Danish schools, this approach to language teaching was maintained. The ancient languages had gained high status, and to obtain the same status the teachers of modern languages adopted not only the teaching method of the ancient languages but also the same way of analyzing language.

THE GRAMMAR-TRANSLATION METHOD

The main purpose of this method was to enable learners to read literature written in the target language because written language was considered superior to spoken language. The classroom language was Danish, and the lessons mainly focused on grammar and vocabulary. Comparative studies, comparing grammatical structures of the target language to Danish, played an important role. The method was very teacher centred with the following typical structure: reading aloud a text prepared at home, translating it into Danish, and answering comprehension questions. Grammar teaching was deductive, the learners were introduced to the grammar rules and afterwards they applied these to other examples, by filling in drills or translating sentences containing the grammatical issue.

This teaching approach is called the Grammar-Translation Method (see box). Even today this is still practiced in some Danish classrooms. It is quite understandable that many teachers still resort to it, because it is easy to use. Teachers can plan grammar lessons well in advance or simply follow a book. This method can also produce a false sense of achievement when a teacher can simply tick off another grammatical item on the syllabus.

This is the way many teachers were taught themselves, and there is a tendency for teachers to fall back on the way they were taught at school. However, recent research on language acquisition makes it clear that teaching grammar separately from the context of what learners are learning will not provide the communicative competences that are needed today. Drills that ask learners to fill in certain structures, such as "Fill in forms of to be: is/am/are in the following sentences", very often do not result in learning since the learners do not use any active cognitive processes. They do not connect meaning, form and use. Meaningless drills will not ensure that grammar is stored in the long-term

memory. This way of teaching grammar is an example of what we call 'Presentation, Practice, Production' (PPP). The exercises and grammatical issues are invariably completely out of context.

Another approach is not to teach grammar at all. This was practiced in many Danish classrooms in the 1980s and 1990s as a result of Stephen Krashen's Non-Interface Hypothesis.

Krashen had an enormous influence on early communicative pedagogy. He emphasises that language is only learnt if learners are exposed to a considerable amount of **input** in a meaningful and relevant context, which is the same way that children learn their mother tongue. Krashen points out that an affective filter can block the acquisition if learners do not feel comfortable or motivated to learn the language. This insight has been one of the key reasons for using a communicative approach.

Krashen also distinguishes between *acquisition* and *learning*. 'Acquisition' is the natural, unconscious way a person picks up a language when exposed to it, and 'learning' is the conscious result of explicit teaching. In his Non-Interface Hypothesis, which has later been criticized, Krashen claims that 'learning' cannot become 'acquisition': grammar taught and learnt in the classroom will never be an integrated part of the learners' language usage. According to Krashen, explicit teaching of grammar must be avoided, but if the learners are exposed to an abundance of language, or input, they will pick up the grammar themselves in the same way they learnt their first language.

It is true that input is very important, and when it is combined with ample possibilities to use the language (**output**) in **interaction**, it will ensure fluency, enabling learners to communicate freely. However, this is not necessarily enough to guarantee *accurate* use of the language. Modern communicative language teaching acknowledges that learners also need to work specifically on accuracy. The process of foreign language acquisition will be very slow if teachers do not focus the learners' attention on their language to make them aware of the differences between their own interlanguage (see below) and the target language. There is a risk that the learners' language will remain at the same level, or *fossilize*, if these differences are not highlighted. This does not mean that teachers should return to the grammar translation method. It is important that form-focused activities are based on or imbedded in a communicative context to make sure that the learners realize that learning grammar is meaningful.

2.3. Grammar and language acquisition

Learning the grammar of a language is part of the learner's language acquisition. Knowing how to use grammar can be considered a skill just like the four skills: listening, speaking, reading and writing. Some modern grammarians even talk about 'grammar-ing' to underline the dynamic aspect of the grammar process.

Traditionally, studying grammar meant studying a system of *forms*, but there is much more to language than that: Teachers should take language *use* into consideration, so learners realise how to convey a certain *meaning* in a way that is appropriate in the particular context. Seen this way, grammar is something that is *done*, rather than something that is *known*.

Exercise 3.

- Which of the following sentences would be appropriate to use if you have been waiting for a long time to be served?
 - A pint of lager, please.*
 - A pint of lager.*
 - Can you give me a pint of lager?*
 - Could I have a pint of lager?*
 - Could you give me a pint of lager, please?*
 - Give me a pint of lager.*
 - I want a pint of lager.*
 - I'll have a pint of lager.*

2. Finish the sentences below:

- He stopped to do his homework because...*
- He stopped doing his homework because...*
- I tried to call you, but...*
- I tried calling you, but...*

Which of the grammatical structures (*to* + infinitive or *-ing* form) goes with events that are real or fulfilled, and which one goes with events that are unfulfilled?

→ For more details on the use of *to* + infinitive or *ing*-form, see 7.3.

Grammar is also used in the decoding process; when listening to somebody or reading something, it is not always sufficient to understand the individual words. To make sense of what is heard or read, the connection(s) between the words must also be decoded. 'Grammar-ing' is essential to attain a full understanding.

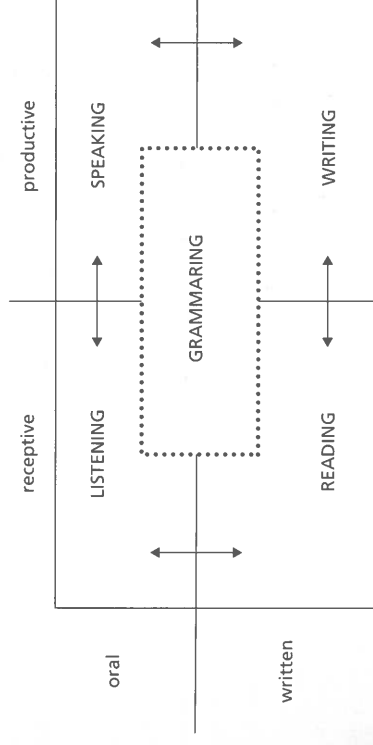


Fig. 2.1. The four skills turned into five. The arrows indicate that the skills are most often used in interaction. We have added a fifth skill, grammar-ing, overlapping the usual four because it is a part of each of them and all of them.

2.3.1. Interlanguage

Language acquisition is today understood as the development of learner **interlanguage**. This is a learner's version of the target language at a given time; it is never static but is constantly developing towards the target language. It is a process language. Before the notion of interlanguage was applied, learner language was compared with the target language and the shortcomings were corrected. In the modern classroom learners gradually build up their language and errors are perceived as necessary steps in the right direction. The two ways of viewing learner language can be listed like this:

TRADITIONAL ASSESSMENT	INTERLANGUAGE ANALYSIS
<ul style="list-style-type: none">- Focus on the target language- Compares learner language to the target language- Focus on product- Points out mistakes- Focus on the things the learner cannot do- Summative assessment	<ul style="list-style-type: none">- Focus on the learner language- Sees learner language as a language in progress- Focus on process- Points out progress- Focus on the things the learner can do- Formative assessment

Fig. 2.2. Differences between the traditional way of assessing learner language and the interlanguage analysis.

The theory of interlanguage has revolutionised the teaching of languages. It has changed views on learner language completely: instead of regarding it as a defective target language and seeing the learner as a pupil making lots of mistakes, learner language is now seen as a language of its own with systems and grammar. These systems may not always be in accordance with the systems of the target language, but the learner is experimenting with his language to make it more and more similar to the target language.

The learner's language, the interlanguage, develops when the learner, consciously or subconsciously, forms and tests hypotheses about the form and usage of the language. This **hypothesis forming** and **testing** is both a cognitive and socio-cultural process. The learner uses his prior knowledge; his knowledge about the target language; his knowledge about languages in general including his mother tongue; his knowledge about the world at large, the socio-cultural knowledge; and his knowledge about the communicative context, the pragmatic knowledge, to form hypotheses about particular grammar in the target language. These hypotheses will be tested either receptively when the learner compares his hypothesis to what other people say or write, or productively when the learner uses the grammatical units in his own speech or writing and notices the other person's reaction or feedback.

Here is an example: The learner has noticed, consciously or more likely subconsciously, that when people talk about past events, they add the sound /d/ or /t/ to the verb: *He walked down the street*. The learner therefore forms the hypothesis that to express a past event, he should make the verb end in this sound. So he tries, "*I failed my maths test yesterday*", and people seem to understand him. The hypothesis seems to hold up. Next time he tries, "*I told you this already*." – and people look puzzled.

Exercise 4.

Would you consider this an error or a step in the right direction? Why?

Traditional language teaching would consider it an error because the learner's invention *telled* does not correspond with the native speakers' language. If, on the other hand, you assess the learner's attempt to form the past tense of the verb *tell* from a learning perspective, you will agree that though *telled* is not correct, it is a step in the right direction. The learner surely has a notion that the past tense can be formed with the use of *-ed*. This notion is a correct part of his existing interlanguage though he still has to find out that it is not valid for all verbs.

Exercise 5.

Your job as a teacher will be to figure out how to support this learner in continuing in the right direction. How could you do this?

The hypotheses formed by the learners do not only focus on grammar, but can be formed about all aspects of the target language: is this the right word? What does she mean when she uses that expression? Is it in this case that *-ly* is added to the end of the word? Vocabulary, grammar and all the other aspects that belong to the form, meaning and use of a language are involved. Sometimes phrases are learnt as unanalyzed chunks without the learner noticing how they are formed. They are learnt by imitation because that is obviously what is said in a given situation, like *What's your name?* or *Don't look!* The hypotheses formed in these cases only concern the meaning and the use of the expressions, not their form.

TERMINOLOGY

Unanalyzed chunks of language are also called **formulaic patterns** or **formulaic language**

Exercise 6.

As mentioned above, learners form their hypotheses on the basis of their existing knowledge of the world in general, of their mother tongue, of English and other languages. Which hypotheses might the learners who wrote these sentences be working with?

- My boyfriend mays not come tonight.*
- My grandmother is on the hospital.*
- She had a stomach ache because she had ated a lot of ice cream.*
- The cats were chasing the mouses.*
- When they got married, she became a beautiful wedding ring.*
- I think you where rait.*

When errors like these are appreciated as signs of development, of hypothesis forming and testing rather than simple mistakes, teachers are more likely to encourage their learners to be risk-takers and to use all of their knowledge and proficiency when speak-

ing or writing English. There is no reason to ask them to simplify their language to avoid mistakes: making mistakes is a way for them to learn English, the feedback from the teacher and others will tell them whether they were right or not.

The action of forming and testing hypotheses is a necessary step when learning a language, but alone it is not enough. Afterwards the issues in question must become internalized through extensive practice. It takes a long time and a great effort to learn a language. Once the items have become automatized and stored in long-term memory, the learners will not have to be conscious of them anymore and their cognitive resources will be able to meet new language challenges. It is important that the cognitive work, the hypothesis forming and testing, comes before the practice, the 'drilling'.

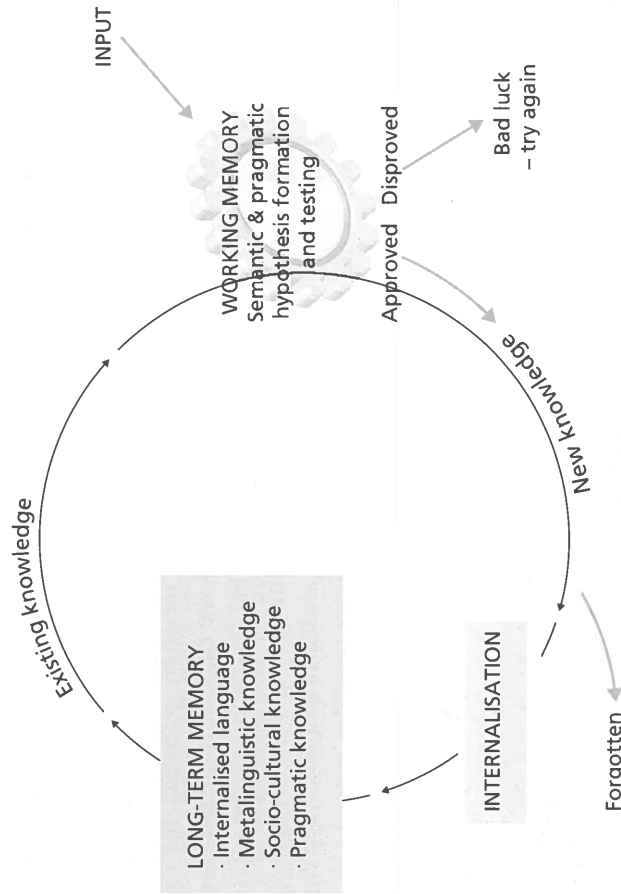


Fig. 2.3. Language acquisition seen as a process of hypothesis forming and testing based on existing knowledge and new input.

The teacher can support the learners' process by using **inductive** grammar exercises that invite the learners to deduce grammar from examples such as text excerpts and dialogues rather than presenting grammar **deductively** to learners as we saw in the traditional Grammar-Translation Method. Inductive exercises encourage the learners to think for themselves. The connection to constructivist learning theories is obvious.

Formerly we have taught grammar through written exercises alone, but also interactive *oral* exercises are essential if learners are to

- internalize grammar and make the structures available for use in spontaneous language production
- understand the difference between spoken and written English (see chap. 3)

Exercise 7.

1. Take a second look at exercise B in the exercise called 'Eye opener 2'. Why is this inductive?
2. Think of a specific grammatical issue: how could you teach this inductively and deductively?

2.3.2. Interlanguage development

The development of interlanguage is an irregular process. Sometimes it may take a major step forward and at other times, it stagnates or even backtracks. The learners use a linguistic system from the beginning, and simple or incomplete though it might be, it is still a system. It is continuously revised up to the point when it finally approaches the standard of the native speakers' language. Sometimes learners focus on vocabulary or language structures, at other times they are concerned with what to say in a particular situation or they might think about the difference between, e.g., *spend* and *spent*.

The process is complex and depends on the linguistic and communicative challenges that learners meet. Nevertheless, it can be convenient to divide the process into three stages⁴:

1. Lexicalization: collecting meaningful words.
2. Grammaticalization: putting words together in a meaningful way.
3. Sophistication: being more precise about the nuances of meaning expressed by vocabulary and grammar

2.3.2.1. Lexicalization

TERMINOLOGY

Lexis means vocabulary; *lexicalization* is the process of building vocabulary.

At the first stage, lexicalization, learners collect the most essential words necessary for communication. They are mainly words that carry a lot of meaning, *Daffy funny* – meaning *Daffy is funny* or perhaps *I think Daffy is funny*. For the speaker it is essential to say who or what he is talking about (*Daffy*), and what is so important about Daffy, namely that he is *funny*. The two words alone carry the essential meaning.

At this stage communication is often supported by the non-verbal context and to a large extent there is a one-to-one relationship between the words and the things they denote in the real world. The words carry a lot of meaning or content and are called **content words**. They are mainly nouns and main verbs.

Learners at this point are not ready for explicit grammar teaching. They learn new things from the target language as words or unanalysed chunks of language (e.g., one says *Here you are* when one gives somebody something). It does not mean that grammatical features cannot be dealt with at this stage, only that they must be introduced as vocabulary. Teachers can easily make the learners aware of the fact that one uses the word

apple when there is only one, but the word *apples* when there are more than one without using an abstract, grammatical explanation.

2.3.2.2. Grammaticalization

At the second stage, grammaticalization, more and more grammar is added, and the learners gradually come to understand and use the more abstract systems of language. Whereas during the lexicalization stage words were simply placed next to each other, they now start to be placed in the right order. It becomes obvious what is the Subject and what is the Object; questions and statements become separated by word order and not only by intonation: *Is Daffy funny?* or *Do you (also) think Daffy is funny?* instead of *Daffy funny?*

Not only are the words placed in the right order, they also start to be 'glued together'. The 'glue' – or the 'mortar' that holds the content words, or 'building bricks', together – is the inflectional endings (e.g. *-ed*, *-er/-est*) and the **grammatical words** (e.g. articles and auxiliaries). In the sentence *Daffy must be a funny dragon*, the two grammatical words, *must* and *a*, glue together the content words, *Daffy*, *be*, *funny* and *dragon*.

➔ For details on content and grammatical words, see chap. 4.

During the grammaticalization stage the pragmatic meaning becomes clearer. The use of modal auxiliaries like *can*, *may*, *must* and modal Circumstantials (e.g. *certainly*, *under no circumstances*) makes it clear whether the learner intends to make a promise or a threat. The connections between sentences become increasingly clear by means of cohesive devices like *therefore*, *because of*, *on the other hand* and *but*.

The time system also becomes more elaborate by means of time Circumstantials like *yesterday*, *until last year*, *next Friday*, and also by the use of tenses.

In addition, the vocabulary develops and becomes more varied. Instead of having only one favourite word, *nice*, the learners are able to choose from more words which show different aspects of 'being nice': *great*, *perfect*, *terrific*, *lovely*, *marvellous* etc.

Exercise 8.

1. Try to change the following into a text as it would be told by a learner in the lexicalization stage. You could:

- leave out most of the grammatical words
- remove the inflectional endings
- simplify the vocabulary

But make sure that the basic meaning remains the same.

When I got to the police station they made me take the laces out of my shoes and empty my pockets at the front desk in case I had anything in them I could use to kill myself, escape or attack a policeman with.

The sergeant behind the desk had very hairy hands and he had bitten his nails so much that they had bled⁵.

2. Is there part of the information in the text that cannot be expressed with this limited language? Try to explain why it is impossible.
3. Why is it important for teachers to be able to simplify their language when they are teaching beginners?

During the grammaticalization phase, it is important to ensure that the grammatical words and the inflectional endings become internalized in order to make the learners' cognitive resources available for the more sophisticated communicative and academic challenges they will meet later during their education.

2.3.2.3. Sophistication

Most English teaching in Danish elementary schools will take place at the previous two stages. Some children might have finished a part of the lexicalization phase before they start learning English at school, whereas others have hardly begun. This means that English teachers are often met with the challenge of teaching mixed classes from the very beginning.

In the lower secondary years, at least some of the high achievers will start the third stage, sophistication. This stage is characterised by an increasing complexity of both content and language. For learners entering the sophistication phase frequent reading and writing can help them notice the difference between their interlanguage and the target language and encourage them to understand and to use a more complex and varied language. Although learners have more time to express themselves when writing, they also have to be linguistically more accurate. The spoken language is less demanding because it is possible to express meaning in many ways such as pointing, asking for help, paraphrasing or using unfinished sentences etc. Often inaccuracies are not noticed or at least they are tolerated because they do not hamper communication. However, when it comes to writing, language alone must convey the meaning and this demands a much higher level of precision. The structures of written language differ a great deal from the structures of the spoken language, as they are more complex. So when writing or reading advanced texts, the learners will notice the need for a better command of the target language.

Other learners will never get that far, perhaps because they do not feel a need to improve their language. To a certain extent they manage to express and understand basic English. If they are not challenged in school or elsewhere, their interlanguage will remain at this level and not develop any further.

It is important to note that this explanation of the three stages is a model for analyzing the development of the interlanguage. It does not claim to be an exact description of language acquisition. The process is not linear as the description may indicate. Most learners will probably be at several stages at the same time. They will have internalized certain issues while struggling with others. It also often happens that learners seem to forget what they once knew. Though they used to use a grammatical structure correctly,

all of a sudden they start to use it incorrectly. This can happen if their cognitive resources are busy with new issues and if the old structure has not been properly internalized.

Exercise 9.

Now refine the language of the text from exercise 6 by using more precise vocabulary, more complex sentences etc.

2.3.3. What is easy or difficult to learn?

In the previous description of the development of the interlanguage, we saw that learners start by using words that have an immediate reference to an existing thing or person in a given situation. When children are learning to speak their mother tongue, the same process takes place. When very young children return home from the kindergarten, they have difficulties explaining what they experienced. The events are too distant for them to recall and they only master the here-and-now language. It is only when they grow older, they can relate what they did at the kindergarten. This is connected with both their cognitive development and language acquisition.

Second and foreign language learners have an advantage over first language learners in that they are, usually, cognitively more developed and they already have experience with one language, their mother tongue. But learners still find it easier to express events that are close to them compared to abstract or remote events. The more remote or abstract the subject matter is, the more we depend on the language to convey the meaning.

Exercise 10.

1. Compare these texts:

- This photo shows my family: this is my mother, my grandmother, and here are my father and my younger sister, and this is me.*
- Photojournalists record history in the making. The images they create shape our memory and history. They inform our lives, leaving indelible impressions, and become artefacts to be reinterpreted again and again.*

2. What can you say about the language used in the two texts? You may think of

- words that point out of the text
- which of the two texts is more dependent on the context

When there is a direct one-to-one relationship between the grammatical structure and the real world, the specific structure will be learnt easily and quickly. These issues are called **text-external**, they point out of the text.

Other facets of language are different, they only make sense inside the text, they are **text-internal**. In the example *Daffy must be a funny dragon* the words *must* and *a* cannot be explained by drawing them or pointing at something in the real world. They belong to the linguistic system. Most of the grammatical words and endings are text-internal.

Exercise 11.

Using what has been said above, explain

- Why is it much more difficult for learners to learn to use the 3rd person -s on verbs (*he sings*) than the plural -s on nouns? (*song - songs*)
- Why is it likely that inversion in questions (*Are you happy?*) is learnt sooner than inversion after negative restrictive adverbs (*Hardly had I got home before the phone rang*)?
- And why is it easier to write a story or a narrative than an argument or a discussion?

Text-internal issues are much more difficult to learn than the text-external ones; they require that the learner has reached a more advanced cognitive level of development. This is why the 3rd person -s is more difficult to learn than the plural -s. The plural -s refers to real objects in the world; you can draw them and show whether there is one or more of them. The 3rd person -s, on the other hand, cannot be visualized the same way, and if you forget it, it usually does not hamper the communication. At the beginner's level other things are more essential to concentrate on. Learners do not ask, *When should I add -s to a word?* Rather, they ask, *How do I make it clear that I mean more than one thing?* So it is the meaning and the use of language they are interested in, not the form.

Likewise it is more meaningful for a learner to be able to ask concrete questions and use inversion to express questions than to use inversion due to abstract grammatical rules. It does not hamper communication if you forget the inversion after negative adverbs but it does if you forget inversion in questions.

Exercise 12.

Why will sentence *a* be learnt sooner than sentence *b*?

- Yesterday I play soccer with my friends*
- I played soccer with my friends*

Salience is another factor that can make certain things easier to learn than others. The word *yesterday* is a much clearer, or a more salient indicator of past-ness than the inflectional ending -ed. It is easier to connect a meaning with a word than with an ending. Again, learners do not ask, *When do I add -ed to a verb?* They ask, *How do I express that what I want to say happened some time ago?*

At text level certain things are more noticeable than others. The structure of a letter or a recipe is much more obvious and therefore easier to understand than a newspaper article. All the factors mentioned above have to do with what is called **learnability**. There are still many issues that are unknown within this field.

DIFFERENT APPROACHES TO LEARNABILITY

The interference from the mother tongue (L1) was always thought to be very important, especially by the Behaviourists whose Contrastive Analysis Hypothesis said that differences between L1 and L2 meant interference from L1 on L2. This was thought to be the main cause of the problems of learning L2. This hypothesis was discarded when the theory of the interlanguage was developed because this is just *one* among many factors that influence learning. This does not mean that similarities and differences between L1 and the target language do not influence language acquisition. Today it is known that learners transfer knowledge from Danish and base some of their hypotheses in English on this knowledge in the grammaring process, but there are other factors that influence the learning process. It may be quite difficult for a learner to notice that a grammatical structure found in Danish does *not* exist in English, especially when communication is not disturbed if a learner uses it wrongly, and therefore it is difficult to learn. An example could be the false comparative (see 10.6.4.), which is used in Danish but not in English. Danes are likely to transfer this from Danish (*We had a better dinner at the restaurant*). Consequently, it is important to point out similarities and differences when presenting various grammatical issues.

Another strong position was held by researchers who tried to outline developmental sequences which all language learners from different first language backgrounds allegedly go through. They believed that everybody would learn the negation in this typical order:

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. <i>no</i> + verb: | <i>No understand</i> |
| 2. <i>don't</i> + verb: | <i>He don't can swim</i> |
| 3. Auxiliary + negation: | <i>He don't stay</i> |
| 4. Analyzed <i>don't</i> : | <i>He didn't stay</i> |

Recent research, however, shows that the semantic and pragmatic functions of a grammatical structure are of much greater importance for learnability.

To sum up the factors that influence learnability, the following can be included:

- Is it important for the communication?
- Does it carry much meaning?
- Is it related to things, persons or events in the real world outside the text?
- Does the context support the understanding?
- Is it salient?
- Is it frequent in English?
- Is it similar to Danish (or another mother tongue (L1))?

It is not a question of either – or, either a certain issue is easy to learn or it is difficult. It is more a relative question; certain things are easier than others. As a result, there is a continuum from easy to difficult. If more factors combine, if for instance the issue in question is both salient and important for communication, the issue becomes easier to learn.

EASY

Salient
Concrete
Text-external
Semantic/pragmatic function
Supported by context
High frequency
Similar to L1

DIFFICULT

Vague
Abstract
Text-internal
No semantic/pragmatic function
Detached from context
Low frequency
Different from L1

Fig. 2.4. Continuum from easy to difficult learnability⁶.

2.3.4. Language levels

The factors which influence learnability are found at all levels of language. Often it is convenient to distinguish between three levels:

1. morphological level: below-sentence level (morphemes – inflections) (cf. “Ord-bøjning”)
2. syntactic level: sentence level (the order of words) (cf. “Ordfølging”)
3. discourse level: text level

In exercise 11 we saw examples of all three levels. The 3rd person/plural -s issue is at morphological level. At the syntactic level we have the example with inversion and finally we saw that at discourse level a story or a narrative is easier to write or tell because it relates to events that took place in the real or imaginary world. An argument or a discussion, on the other hand, is constructed around statements inside the text itself. You agree or disagree with the previous statement or you try to approach the topic from another angle etc. So the structure is determined by elements within the text.

Exercise 13.

1. Think of a grammatical issue that you find is difficult to learn yourself. Can you explain why it is difficult?
2. How can you use this awareness that certain things are easier/more difficult to learn than others in the planning of your teaching?

2.4. Three dimensions: FORM, MEANING and USE

As mentioned above, learners are more interested in the meaning and use of language, rather than the form. They want to know how to express a certain message in a specific situation. It is the meaning and the use of a grammatical structure that motivate language acquisition, not the form. The form is only a way of expressing this message appropriately.

It is important to be aware of the semantic and the pragmatic dimensions of language when teaching grammar. The semantic dimension refers to the meaning of the language, whereas the pragmatic dimension refers to how language is used in different situations.

Being able to use grammar structures does not only involve using the forms accurately; it also entails using them meaningfully (semantics) and appropriately (pragmatics).

The three dimensions of grammar, FORM, MEANING and USE, can be visualized with this pie chart:

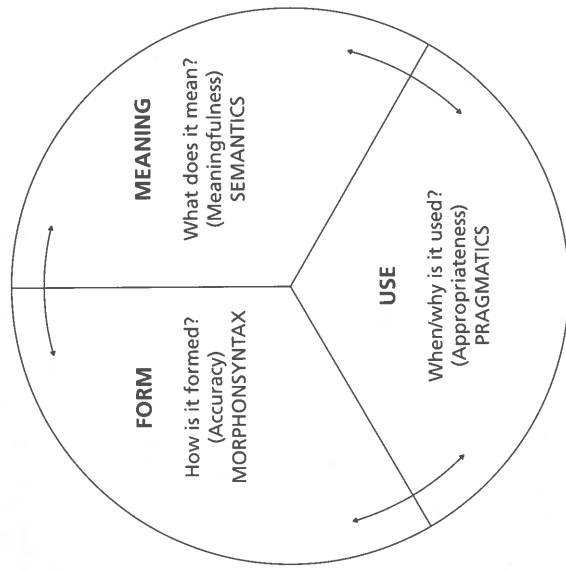


Fig. 2.5. The Three Dimensions of Grammar: FORM, MEANING & USE.⁷

TERMINOLOGY

Many other presentations use either form-meaning (cognitive linguistics) or form-function (functional linguistics) oppositions; the model presented here is from Diane Larsen-Freeman⁸.

We will use the three dimensions throughout this book. When there is special focus on one or more dimensions, it will be marked in the margin.

2.4.1. FORM

The FORM dimension examines how grammatical aspects are constructed. It focuses on the features that can be either seen or heard. It consists of both 'morphology', the forms of words, and 'syntax', the forms of sentences and texts. This means that inflectional endings such as *-ed*, *-er/-est* and grammatical words such as the articles *a* and *the* belong to this category.

Traditional grammar, as seen in the Grammar-Translation Method, only dealt with this category, whereas the extreme version of communicative teaching influenced by Stephen Krashen's Non-interface Hypothesis (see 2.2.) completely ignored this dimension.

An example: When working with the FORM dimension of language, features such as how the modal auxiliaries *may* and *might* are constructed (followed by a bare infinitive, do not take the 3rd person *-s*, etc.) are examined.

2.4.2. MEANING

When focusing on MEANING, it is necessary to know what a particular grammatical structure means. 'MEANING' may refer to a dictionary definition, for example *run into* means 'meet by chance' or it may refer to the grammatical meaning of a structure, for example *am/are/is* followed by *-ing* means 'an action in progress'. Other examples are probability, time (past, future, duration etc.), space (location, distance, motion, size etc.) or degree.

An example: Working with grammar from a semantic point of view offers the possibility of examining the different forms with which probability can be expressed in English: *Maybe I will come*; *Perhaps I will come*; *I may come*; *I might come* etc.

2.4.3. USE

When examining language in terms of USE, focus is placed on the way language is used in a particular situation or context. It involves the choices that people make when applying the forms of language in communication. *When* a certain grammatical structure is used and *why* this structure has been chosen instead of another one is explored. In other words, what is appropriate in the given situation? Appropriateness is socially constructed and context-dependent: In certain contexts it would be correct to say *Give me a pint of lager*, whereas in others it would be perceived as very impolite and *I'd like a pint of lager, please* would be the more appropriate form.

The social functions are called **speech acts** and they include being polite, promising, apologising or agreeing.

Furthermore, at the text level we also find pragmatic issues such as style and genre and also cohesive devices (see chap. 3).

A pragmatic mistake will often be judged harshly by native speakers. Consequently, it is very important to know when to use a particular form. This should always be part of the language lessons from the very beginning and not seen as fine-tuning to be dealt with at advanced levels.

When working with grammar from a pragmatic point of view, possible forms are chosen for expressing different functions or moods.

Asking for permission can be used as an example. The modal verbs in *a-c* are more polite than the imperative in sentence *d* and the particular modal verb *might* is more formal than e.g. *may*, so depending on the particular situation we choose how to express our intention:

- a. *Might I possibly borrow your car, Headmaster?*
- b. *Could I borrow your car, Mr. Jones?*
- c. *May I borrow your car?*
- d. *Lend me your car, mate.*

In principle, every grammatical structure can be examined from all three dimensions, FORM, MEANING and USE. However, such an approach is not often helpful when teaching, as there is not time enough for this. What is important is to examine which of the three dimensions need particular attention.

Exercise 14.

For each of these grammatical structures, which of the three dimensions do you think Danish learners will have most problems with: how it is formed, what it means, or when and why to use it?

1. Phrasal verbs (e.g. *My boyfriend ran up a huge phone bill*)
2. The Simple or continuous perspective (e.g. *She painted/was painting the house*)
3. The -ly of adverbs (e.g. *She took it very seriously*)
4. The Irregular plural (e.g. *mouse – mice*)

Learning is made easier if the learners understand the reason why there are different forms. So explaining how the meaning changes when a form is altered will help learners acquire the structures. If teachers only work with the FORM dimension, the end result will be a list of rules. Understanding the reasons why language behaves the way it does, nurtures the learners' linguistic awareness.

However, certain forms are impossible to explain in relation to MEANING, and these belong to the text-internal parts of language. These structures, such as the 3rd person -s, are part of the abstract linguistic system and they must be taught and learnt differently.

Exercise 15.

Explain the MEANING, USE and FORM of the three modal auxiliaries *will*, *may* and *might* in:

- a. *I will come tomorrow*
- b. *I may come tomorrow*
- c. *I might come tomorrow*

2.4.4. Learning and teaching the three dimensions

Working with all three dimensions will help the learners reach the targets set by the Ministry of Education which are to encourage them learn to use the forms accurately and in a meaningful and appropriate way. The three dimensions support each other and together they form a unity. That is what the double-headed arrows in the pie-chart (fig. 2.5) indicate.

Exercise 16.

Examine the CKF areas (Centrale kundskabs- og færdighedsområder) in *Fælles Mål – engelsk* in relation to FORM, MEANING and USE.

It is important that language teachers realize that the three dimensions are learnt in dif-

ferent ways and consequently must be taught in different ways. We will examine this now:

The FORM dimension, and especially the text-internal parts, is best learnt through frequent and varied use.

Communicative activities with repetition are therefore useful when dealing with this dimension. E.g. "Twenty questions" is an activity that trains questions and answers with *to be* and the indefinite article: "*Is it a/an...?*" – "*Yes, it is*"/"*No, it isn't*."

Exercise 17.

Can you think of other games that combine the communicative aspect with repetition, one that trains the 3rd person singular -s perhaps? What other parts of language are trained in the games?

CLASSROOM LANGUAGE

When we want to make the learners focus on the MEANING and USE dimensions, and not only the FORM, the language we use to talk about grammar is 'normal' language, not a technical language with a lot of grammatical terms. Therefore the teaching of grammar can be in English. There is no reason to send out a signal that this is so difficult that Danish must be used.

Form-focused task-based learning (see box) also caters for the FORM-dimension when the pre-task and/or the after-task phase focuses on language form.

TASK-BASED LEARNING (TBL)

The basic principle of task-based instruction is that language is best learnt in meaningful interaction. So, teachers should establish classroom activities in which learners must complete a task together and use the language in problem-solving negotiation.

Often the term 'task' is simply used in this sense for a meaningful, communicative activity that encourages that the learners speak more English. When used this way, TBL has been criticized for not focusing enough on the formal dimension of language.

In Denmark, when we use the word 'task', we usually mean what in Anglo-Saxon literature is called 'form-focused tasks'. The form-focused task focuses on the formal dimension of language as well as the semantic and pragmatic ones. It is usually in three parts: At the core is the task itself, which is preceded by a pre-task phase and followed by an after-task phase.

In the **pre-task** phase the teacher must elicit the learners' prior knowledge about the topic of the task: concepts, facts etc. In addition to this, the teacher must make sure the learners have the language they will need to do the task, both regarding content and the communicative framework within which it is set.

The task itself can be any communicative activity. Many of the exercises in this book can be used here.

In the **after-task** phase the teacher can again help the learners turn their attention to specific language features from the task. The learners may have noticed a gap between their own interlanguage and the language needed to complete the task. Maybe the teacher had noticed areas of language that the learners could not cope with. The teachers should use these opportunities to explain the language structures.

MEANING

Frequent use is not so important when it comes to the **MEANING** dimension. Here learners need to make an association between a given linguistic form and its meaning. Using English as classroom language provides many opportunities to establish the connection between form and meaning, for example the imperative form of verbs: *Take out your books, please!* – *Please, open your books on page 5...* and *Be quiet!*

Many games have the same element of combining language and actions, in other words form and meaning in use.

Dictogloss (see box) is also an efficient way to work with the form-meaning relation.

DICTOGLOSS

The word 'dictogloss' is a combination of dictation and glossary.

Use a short text that is not too difficult for the learners, preferably one with a final punch line. Read the text once at normal speed and ask the learners to concentrate on the meaning of the text. Read the text once again while the learners jot down words and expressions from the text. The learners now try to reconstruct as much as possible, first individually, then in pairs. When they have come as far as they can, they are allowed to steal words and phrases from the other pairs in the class. They sit down again and combine their fragments into a coherent and cohesive text. The aim is not necessarily to end up with the same text as the one the teacher read, but with a cohesive text that conveys the same meaning.

Exercise 18.

Explain from a learning perspective how a dictogloss differs from a traditional dictation.

USE

The **USE** or pragmatic dimension requires that learners can make the appropriate choice to fit with the situation. How should the learner express himself without giving offence? What kind of language should be used in a fairy-tale for children? The learners must be confronted with situations where they have to choose the appropriate form, taking into account all the aspects of the communicative situation.

Role-play is a good method for this purpose. When the learners write the lines themselves, they will have to consider what is appropriate to say in this situation. This work can be enhanced further if the role-play is inserted in the task structure: In the pre-task phase the teacher can talk with the learners about the ways in which a character might express their feelings, for example. In the after-task phase the class can then discuss if the chosen form was correct and appropriate.

Other activities could include altering the genre of a piece of text, for example by

changing a short story into a newspaper article, or turning a romantic story into a horror story whilst discovering how the language changes.

Exercise 19.

Think of a variety of language teaching methods you are familiar with

1. Do they focus on all three categories of the pie chart (fig. 2.5)?
2. Is any dimension completely ignored?

Teachers must realize that they must be selective and prioritize the most important areas of language. In order for teachers to know what to select, it is important to have an understanding of all the dimensions of language, and the pie chart can be a helpful tool for visualizing this.

When selecting what grammar to teach, teachers can consider the following points (see more details on "Learnability" in section 2.3.3.):

- a. Is it a frequent structure in English?
- b. Is it a structure that the learners will need in their future use of English?
- c. Is it easy or difficult to learn?
- d. Which dimension, FORM, MEANING or USE, is most important to spend time on and why?

2.5. When learners become teachers

Exercise 20.

A learner writes *Yesterday was Hate again*. Why is this sentence incorrect in English? How would you help this learner?

Exercise 21.

A learner in Year 9 asks his teacher why he cannot write *Kylie Minogue took wonderful*. Discuss the following situations and consider the advantages and disadvantages in relation to the teacher's help.

Situation 1

The teacher answers, "Can't you hear that 'looks' sounds better?"

Situation 2

The teacher answers, "You need to find the Verbal of the sentence. Yes, 'look'. Who looks? Yes, 'Kylie Minogue', so she is the Subject. You need to consider the connection between the Subject and the Verbal. If the Subject is the 3rd person singular so that you can replace it by 'he, she or it', you should add -s to the Verbal when we are dealing with what happens today".

Exercise 22.

Think of yourself as a learner of English and as an English teacher. What should the teacher know that the learner does not necessarily need to know?

Learners should learn to express themselves accurately in a meaningful and appropriate way by 'grammaring' just as they learn other skills (cf. fig. 2.1). Teachers must also learn grammaring as it is extremely important that they are qualified to act as role models so the learners receive correct input. Furthermore, explicit knowledge about the FORM, MEANING and USE of the grammatical structures dealt with in the primary and lower secondary grades is essential for teachers to enable them to explain how language works, to consult other grammar books and dictionaries, and take part in discussions with colleagues. Therefore they must be able to describe and discuss language in meta-linguistic terms, also in more precise terms than the terms they will use with learners. Obviously, they must also be able to adapt their knowledge into a metalanguage that makes sense to the learners at several levels. Here is an example: In professional terms when we discuss grammar with colleagues we may talk about *a finite verb* whereas when we talk to learners we may say *a verb that shows the present or the past tense* or even *a verb that shows whether it happens today or yesterday*.

Implicit knowledge of the grammatical structures taught in the later stages of secondary education is also necessary for an English teacher at the primary and lower secondary school. It is our belief that the inductive consciousness-raising activities in this book can help speed up the development of the trainee teachers' explicit knowledge. We also support the development of their metalanguage by offering post tasks that focus on the terminology.

Grammar teaching can take place in at least two different ways: either planned beforehand or as a reaction to learner language. Reacting to learner language immediately after a task can give teachers a good opportunity to ensure that learning actually takes place. Teachers can seize the "teachable moment" in which a learner is aware that there is a gap between his own interlanguage and what he wants to be able to do with the language. However, for a teacher to analyze oral communication to find out exactly what it is each learner is struggling with demands a very good command of grammar. So, although this is probably the most efficient way of learning for the individual learner, the inexperienced teacher may prefer to:

- concentrate on helping the individual learner either in his writing process or by analyzing the written product of the individual learner to consider what to help the learner with and how. (See chapter 16 on the analysis of learner language).
- plan the grammar teaching beforehand. Again it can be useful to think of grammar as a skill. When we focus on teaching the other four skills, we usually create a communicative context. Likewise, when we focus on the skill 'grammaring', we must embed it in a communicative context.

Finally it is very important that the teacher is conscious about how grammar was taught when he went to school. The many years of "indoctrination" often overshadow what he learns at college about language acquisition with the result that he might reproduce old-fashioned ways of teaching grammar. Thinking consciously about the MEANING and the USE dimensions of grammar and not only the FORM can be a great help to avoid falling into the trap of mere reproduction.

2.6. Exercises at text level

Exercise 23.

Below is an excerpt from an article⁹ about a report¹⁰, summarized in *Fælles Mål 2009, engelsk*¹¹. Discuss the excerpt in relation to your own linguistic competences and those of your future learners.

WE ARE RED, WE ARE WRIGHT
- MEN VI ER KNAK SÅ GODE TIL AT SKRIVE DET

Danskerne er overbeviste om, at de er enormt gode til engelsk. Det passer bare ikke, og utilstrækkeligheden bliver udstillet, når vi forsøger os på skrift. Selvsikkerheden hjælper dog, når vi skal tale sproget. [...]

Danmarks Evalueringsinstitut (EVA) præsenterede i går en undersøgelse af de danske folkeskole- og gymnasieelevers engelskfærdigheder, hvoraf det fremgår at det især halter med det skriftlige. [...] Der, hvor det især går galt, er manglende ordforråd og svigtende grammatik – og det afsløres hårdt og brutalt, når engelsk skal ned på skrift. [The article then mentions some examples of "false friends":]

'Eventuelt' betyder måske, mens det engelske 'eventually' faktisk betyder det modsatte, nemlig 'før eller siden' [...]. Det misforstår mange danskere [...]

2.7. After reading this chapter

Exercise 24.

Test what you have learnt in this chapter by doing web activity 1.

Exercise 25.

Test yourself as an English teacher by correcting the learner's text in web activity 2.

Exercise 26.

Apply what you have learnt in this chapter by working on web activities 3-5.

Literature

Celce-Murcia, Marianne & Larsen-Freeman, Diane, *The Grammar Book: An ESL/EFL Teacher's Course*, Heinle & Heinle, 1999. A grammar book meant for English teachers based on the three dimensions: form, meaning and use.

Ellis, Rod, *The Place of Grammar Instruction in the Second/Foreign Language Curriculum*, in: New Perspectives on Grammar Teaching in Second Language Classrooms, ed. by Eli Hinkel & Sandra Foto, ESL and Applied Linguistics Professional Series, 2002. The article considers a number of reasons why grammar should be included in second/foreign language curriculum – and how.

Geist, Hanne & Dorte Frisrup, "Nye skolegrammatikker ønskes", *Sprogforum* 27, 2003.

This article sums up the principles that modern communicative grammars should build on.

Hinkel, Eli: "From Theory to Practice, A Teacher's View", in: *New Perspectives on Grammar Teaching in Second Language Classrooms*, ed. by Eli Hinkel & Sandra Foto, ESL and Applied Linguistics Professional Series, 2002. The article examines approaches to grammar teaching.

Larsen-Freeman, Diane, *Teaching Grammar: From Grammar to Grammar*, Thomson – Heinle, 2003. The book deals with the three dimensions: Form, meaning and use and the implications for learning and teaching grammar.

Lightbown, Patsy M & Spada, Nina, *How Languages are Learned*. OUP, 2006. Chapter 2 explains language acquisition and chapter 4 discusses developmental sequences in language acquisition.

Lindhardsen, Vivian & Christensen, Bjarne, *Sprogfagenes didaktik*, Kroghs Forlag, 2006. Chapter 1 examines theories of language acquisition.

Lund, Karen, *Fokus på sprog*, In: Byram, Michael et al: *Sprogfag i forandring*, Chap. 3, Samfundslitteratur, 2009. The chapter examines the grammatical, semantic and pragmatic functions and how these interact with language acquisition.

Lund, Karen, *Grammatik og systembyggeri*, In: *På sporet*, chap. 18, UVM, 2000. <http://pub.uvm.dk/2000/sporet/18.htm>. The article examines the three phases in the development of interlanguage and discusses why certain parts of a language are easier to learn than others.

Lund, Karen, *Lærer alle dansk på same måde?* Specialpædagogisk Forlag, 1997. This revised PhD report holds a functional approach and underlines that semantic and pragmatic functions are essential for language acquisition. Lund criticises the structuralistic research on developmental sequences.

Further readings

Barton, Geoff: *Grammar in Context*, OUP, 1999

Bjerre, Malene & Ladegaard, Uffe, *Veje til et nyt sprog – teorier om sprogtilægnelse*, Dan-
sklærerforeningens Forlag, 2007.

Byram, Michael et al, *Sprogfag i forandring – pædagogik og praksis*, Samfundslittera-
tur, 2009.

Doughthy, Catherine & Jessica Williams (red), *Focus on Form in Classroom Second Language Acquisition*, CUP, 1998

Hinkel, Eli & Foto, Sandra (eds.), *New Perspectives on Grammar Teaching in Second Lan-
guage Classrooms*, ESL and Applied Linguistics Professional Series, 2002.

Jacobs, George, "Combining Dictogloss and Cooperative Learning to Promote Language Learning", http://www.readingmatrix.com/articles/jacobs_small/article.pdf

Larsen-Freeman, Diane, *Techniques and Principles in Language Teaching*, OUP, 2000

Sprogforum, Fra grammatik- til systemtilægnelse, 1997, nr. 7: [http://inet.dpu.dk/info-
dok/sprogforum/spr_nr7.html](http://inet.dpu.dk/info-dok/sprogforum/spr_nr7.html)

Swan, Michael, *Grammar*, Oxford Introduction to Language Studies, OUP, 2005

Thornbury, Scott, *How to Teach Grammar*, Longman, 1999

Quotes

1 Based on Larsen-Freeman, Diane: *From Grammar to Grammar*, Thomson – Heinle, 2003, p. 143.

2 Skolestyrelsen, FSA, *Folkeskolens Afgangsprøve Engelsk, Hæfte 2*, maj, 2009

3 Tornberg, Ulrika, *Sprodidaktik*, L&R Uddannelse, 2001. The exercise is by Batstone, cited by Tornberg, p. 137

4 Lund, Karen, *Fokus på sprog*, in: Byram, Michael et al: *Sprogfag i forandring*, Samfundslit-
teratur, 2009, p. 102

5 Haddon, Mark, *The Curious Incident of the Dog in the Night-Time*, Vintage, 2004

6 Based on Lund, Karen, "Grammatik og systembyggeri", In: *På sporet*, chap. 18, UVM,
2000: <http://pub.uvm.dk/2000/sporet/18.htm>.

7 Based on Celce-Murcia, Marianne & Larsen-Freeman, Diane: *The Grammar Book: An ESL/
EFL Teacher's Course*, Heinle & Heinle, 1999, p. 4.

8 Larsen-Freeman, Diane, *Teaching Grammar: From Grammar to Grammar*, Thomson –
Heinle, 2003.

9 Rasmus Thirup Beck, "We are red, we are wright", *Politiken*, 13 December 2005

10 Danmarks evalueringsinstitut, *Engelsk i det danske uddannelsessystem*, 2005 [http://www.
eva.dk/projekter/2004/copy_of_engelsk-i-uddannelsessystemet/engelsk-i-uddan-
nelsessystemet/engelsk-i-uddannelsessystemet/download](http://www.eva.dk/projekter/2004/copy_of_engelsk-i-uddannelsessystemet/engelsk-i-uddan-
nelsessystemet/engelsk-i-uddannelsessystemet/download)

11 Undervisningsministeriet, *Fælles mål 2009 – engelsk*, Undervisningsministeriet, Afdelingen for
Grundskolen og Folkeoplysning, 2009, pp. 27-28